

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/669
13 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункты 93 и 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(ГЛАВА XXVIII)

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: г-н Рен С. МОРРИС (Австралия)

I. На своем 4-м пленарном заседании 21 сентября 1979 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать четвертой сессии следующие пункты:

"93. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

- a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- b) доклад Генерального секретаря.

12. Доклад Экономического и Социального Совета".

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила передать Четвертому комитету пункт 93 повестки дня наряду с главой XXVIII доклада Экономического и Социального Совета 1/, относящейся к этому пункту.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/34/31/Rev.1).

2. На своем 2-м заседании 27 сентября Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 18, 89, 91, 93 и 12, 94 и 95 повестки дня при том понимании, что конкретные проекты резолюции по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно.

3. Четвертый комитет рассмотрел пункты 93 и 12 на своих 12-24 заседаниях в период с 17 октября и 5 ноября.

4. На 12-м заседании Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представил главу VII доклада этого Комитета, относящуюся к пункту 93 повестки дня (A/34/23 (часть У)).

5. Во время рассмотрения Четвертым комитетом данного пункта Комитету был также представлен доклад Генерального секретаря во исполнение пункта 14 резолюции 33/41 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1978 года (A/34/208 и Add.1-3). На рассмотрении Комитета также находились письма на имя Генерального секретаря:

- a) письмо Шри Ланки от 6 июля 1979 года (A/34/357);
- b) письмо Марокко от 27 июля 1979 года (A/34/389 и Corr.1);
- c) письмо Замбии от 24 августа 1979 года (A/34/439-S/13515);
- d) письмо Кубы от 1 октября 1979 года (A/34/542).

6. Общие прения по пунктам повестки дня, упомянутым в пункте 2 выше, проходили на 12-23-м заседаниях в период с 17 октября по 2 ноября.

7. На 22-м заседании 1 ноября представитель Болгарии внес проект резолюции (A/C.4/34/L.13), авторами которого в итоге стали следующие государства-члены: Алжир, Ангола, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Бурунди, Венгрия, Вьетнам, Гана, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Ирак, Кипр, Коморские Острова, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Мозамбик, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Польша, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Эфиопия и Югославия.

/...

8. На своем 24-м заседании 5 ноября Четвертый комитет путем заносимого в отчет голосования принял проект резолюции A/C.4/34/L.13, II7 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 9) 2/. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка и Япония.

2/ Заявления по мотивам голосования сделали следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Берег Слоновой Кости, Ботсвана, Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Израиль, Ирландия, Италия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия (также от имени Дании, Исландии, Финляндии и Швеции), Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция и Япония.

/...

Голосовали:

против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Канада, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

9. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на Программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащуюся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, а также на все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 33/41 Ассамблеи от 13 декабря 1978 года,

/...

рассмотрев доклады по данному пункту, представленные Генеральным секретарем 3/, Экономическим и Социальным Советом 4/ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 5/, а также соответствующий доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии 6/,

учитывая соответствующие положения Заключительной декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване с 3 по 9 сентября 1979 года 7/,

сознавая, что борьба народов Зимбабве и Намибии за самоопределение и независимость находится в своей последней и самой решающей стадии и что поэтому на все международное сообщество возлагается ответственность за активизацию согласованных мер в поддержку народов Зимбабве и Намибии и их национально-освободительных движений для достижения этой цели,

глубоко сознавая, что народы Зимбабве и Намибии и других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, в их борьбе за освобождение от колониального господства и в их усилиях, направленных на достижение и упрочение своей национальной независимости,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся предоставления в первоочередном порядке моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

3/ A/34/208 и Add.1-3; см. также A/AC.109/L.1313.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/34/3/Rev.1), глава XXVIII.

5/ A/34/23 (часть V), глава VII.

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 24 (A/34/24) том I, часть вторая, главы II и V и том приложения VI, XII, XIV-XVI, XIX и XXI.

7/ A/34/542, приложение.

отмечая с озабоченностью, что, хотя и имеется прогресс в оказании помощи беженцам из колониальных территорий в Африке, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народам этих территорий через их национально-освободительные движения остаются по-прежнему недостаточными для удовлетворения срочных нужд этих народов,

выражая свою твердую надежду, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями колониальных территорий помогут преодолеть процедурные и иные трудности, затруднившие или отсрочившие выполнение некоторых программ помощи,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая интенсивные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию помощи соответствующим национально-освободительным движениям,

отмечая также поддержку, оказанную организациями системы Организации Объединенных Наций в создании Программы государственности для Намибии, предусмотренной в резолюции 32/9 А Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года,

сознавая необходимость держать под постоянным наблюдением деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений, касающихся деколонизации,

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к этому пункту 8/;

2. вновь подтверждает, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за достижение свободы и независимости, естественно, влечет за собой расширение всей предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

3. выражает свою признательность тем специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают в различной степени сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. выражает свою озабоченность по поводу того, что помощь, оказанная до настоящего времени специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций колониальным народам, в частности народам Зимбабве и Намибии, и их национально-освободительным движениям, является далеко не достаточной по сравнению с фактическими потребностями соответствующих народов;

5. выражает сожаление в связи с тем, что Всемирный банк и Международный валютный фонд еще не приняли необходимых мер, направленных на полное и скорейшее осуществление Декларации и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, сожалеет, в частности, что эти учреждения продолжают сотрудничать с колониальным режимом расистского меньшинства Южной Африки, и настоятельно предлагает исполнительным главам этих учреждений обратить особое внимание своих руководящих органов на данную резолюцию в целях разработки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий, в частности народов Зимбабве и Намибии;

6. предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам в Африке, борющимся за свое освобождение от колониального господства;

7. вновь предлагает специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать все виды моральной и материальной помощи недавно получившим независимость и создаваемым государствам;

8. рекомендует заинтересованным организациям установить или расширить контакты с колониальными народами в консультации с Организацией африканского единства, пересмотреть свои процедуры в отношении формулирования и подготовки программ и проектов помощи и придать этим процедурам большую гибкость, с тем чтобы создать возможность без промедления оказать необходимое содействие для предоставления помощи колониальным народам и их национально-освободительным движениям в их борьбе за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

/...

9. настоятельно призывает те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор этого не делали, включить в повестку дня регулярных сессий своих руководящих органов отдельный пункт, посвященный прогрессу, достигнутому этими организациями в осуществлении Декларации, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. вновь настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в соответствии с относящимися к рассматриваемому вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки и незаконному режиму в Южной Родезии всякой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание им любой поддержки до тех пор, пока они не восстановят народам Намибии и Зимбабве их неотъемлемое право на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства этих режимов над этими территориями;

11. с удовлетворением отмечает принятие рядом специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов, касающихся их соответствующих стран, и призывает те учреждения и организации, которые еще не сделали этого, последовать этому примеру и безотлагательно принять необходимые меры;

12. рекомендует, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

13. настоятельно призывает руководителей специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте 8, выше, сформулировать при активном сотрудничестве Организации африканского единства и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения для полного осуществления соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы предоставления помощи народам в колониальных территориях и их национально-освободительным движениям;

/...

14. просит Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению настоящей резолюции и с помощью этих учреждений и других организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада, по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, включая настоящую резолюцию;

15. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

16. предлагает Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.
